



## Licht in das Dunkel – Weihnachtslieder zwischen Schatten und Licht

Als Jesus Christus geboren wurde, war plötzlich eine Heerschar von Engeln am Himmel, die Gott lobten und sagten: „Ehre sei Gott in der Höhe, und Friede auf Erden den Menschen seiner Gnade!“. Man kann allerdings sicher sein, dass die Engel keinen Sprechchor aufführten, vielmehr haben die Engel wohl gesungen. Gesang ist geeignet, die menschliche Sprachlosigkeit angesichts des göttlichen Geheimnisses zu überwinden: wovon der Mensch nicht mehr sprechen kann, dem kann er mit Gesang Ausdruck verleihen, und so beinhaltet die Bibel mit dem Psalter ein gesamtes Liederbuch. In der römisch-griechischen Antike hatten Gesang und Musik noch eine weitere Bedeutung. Der Philosoph Pythagoras (570 – 510 v. Chr.) glaubte, dass die Sterne auf gleichmäßigen Schalen befestigt um die Erde kreisen. Diese Bewegung der Sphärenschalen bewirkte seiner Meinung nach einen geordneten, wohlthuenden Klang. Musik erleben heißt, sich in die wohlklingende Schöpfungsordnung einzuklinken, und im harmonischen Tönen der Musik spiegelt sich die schöpferische Weisheit Gottes. So ist es nicht erstaunlich, dass man im Laufe der Kirchengeschichte den Gesang relativ rasch als religiöse Ausdrucksform entdeckte. Merkwürdigerweise sind Weihnachtslieder allerdings erst im hohen Mittelalter nachzuweisen, obwohl in der biblischen Weihnachtsgeschichte (Lk 2,1-21) der Gesang ja expressis verbis angesprochen wird. Die ersten Weihnachtslieder sind in lateinischer Sprache („*Puer est natus nobis in Bethlehem*“ = „*Ein Knabe ist uns in Bethlehem geboren*“) beziehungsweise Teile von Hirtenspielen, wie das noch heute bekannte „*Joseph, lieber Joseph mein*“ (ca. 1305). Beliebte waren auch so genannte Tropen im Gottesdienst: der Halleluja-Vers wurde erweitert um das jeweilige Festgeheimnis, welches in affektierter Weise vorgetragen wurde: „*Hodie cantandus est nobis puer!*“ („*Heute müssen wir den Knaben besingen!*“) Eines der ältesten deutschsprachigen Weihnachtslieder, das seinen Sitz im Leben nicht in den Hirtenspielen hat, ist „*Nun siet uns willekommen, herre Christ*“, das im Evangeliar Ottos III. etwa im Jahre 1000 festgehalten wurde. Die Kirche bremste jedoch immer wieder die Begeisterung hinsichtlich der Weihnachtslieder; so wurden in einem Ingotstädter Obsequiale aus dem Jahre 1570 nur die Lieder „*Ein Kind geboren zu Bethlehem*“, „*Der Tag, der ist so freudenreich*“ und „*In dulci jubilo*“ für den liturgischen Gebrauch gestattet. Etwas anders verhielt es sich im protestantischen Bereich: Martin Luther (1483 – 1546) wollte ja mittels geistlicher Lieder das reformatorische Gedankengut verbreiten. 1535 komponierte er in dem Zusammenhang „*Vom Himmel hoch, da komm ich her!*“. Erst im Zeitalter der napoleonischen Wirren zu Beginn des 19. Jahrhunderts konnten sich die weihnachtlichen Weisen endgültig und allgemein durchsetzen: dies war sowohl eine Art innerer Immigration angesichts der Nöte der Zeit als auch eine Anpassung an die daraus resultierende Biedermeier-Epoche (ca. 1815 – 1848). Bekanntestes Beispiel dafür ist das „*Stille Nacht, heilige Nacht*“, das Josef Mohr (1792 – 1848) und Franz Gruber (1787 – 1863) an Weihnachten 1818 schufen. Oftmals kommt es vor, dass in Weihnachtsliedern die Sehnsucht nach Heil angesichts aktueller Nöte zum Ausdruck kommt: nicht nur süßliche Weihnachtsfreude steht im Zentrum, sondern auch das



konkrete Menschenschicksal; Jesu Geburt auf Erden war ja auch nicht ein Ausdruck von Glanz und Gloria, sondern stand unter ärmlichen Vorzeichen. Im Folgenden sollen einige solcher ambivalenten Advents- und Weihnachtslieder hinsichtlich ihrer Entstehung und Bedeutung näher betrachtet werden.

### „Tauet, Himmel, den Gerechten“

Das wohl mit unserer Gegend am engsten verbundene Weihnachtslied ist „*Tauet, Himmel, den Gerechten*“ (GL 828). Die Melodie verfasste Norbert Hauner (14. 2. 1743 – 24. 7. 1827), der auf dem Stampfelberg bei Gars geboren wurde, am 9. Oktober 1768 auf Herrenchiemsee die Ordensgelübde als Augustiner-Chorherr ablegte und zur Zeit der Säkularisation 1803 der letzte Prior des Klosters war. Danach war er als Seelsorger und Lehrer und schließlich ab 1812 als Spiritual auf der Fraueninsel tätig. Sein wohl bekanntestes Lied war „*Tauet, Himmel, den Gerechten*“, das im Jahre 1777 in dem von Johann Franz Seraph Kohlbrenner (1728 – 1783) herausgegebenen Landshuter Gesangbuch veröffentlicht wurde. Kohlbrenner schwebte eine Verbesserung der Lehrerbildung in Bayern vor, und er wollte die deutschsprachigen Volks- und Realschulen gegenüber den Lateinschulen stärken. Aus diesem Grunde förderte er das deutsche Liedgut; die Veröffentlichung des Buches „*Der heilige Gesang zum Gottesdienste in der römisch-katholischen Kirche. Erster Theil*“ diente diesem Anliegen und war mutig angesichts der Dominanz des Lateinischen als unumstrittener Liturgiesprache (aus dem gleichen Grunde dichtete übrigens der Dinkelsbühler Priester und Dichter Christoph von Schmid [1768 – 1854] 1811 die Verse „*Ihr Kinderlein kommet!*“). Das Lied „*Tauet, Himmel, den Gerechten*“ spielt auf das 45. Kapitel im Buch Jesaja an und ist zugleich der Eröffnungsvers zum 4. Adventssonntag. Im hebräischen Originaltext ist von „*sädäq*“ die Rede, also der Gerechtigkeit („*Tauet, Himmel, die Gerechtigkeit*“), und entsprechend verwendet auch die griechische Bibelübersetzung, die nach ihren sagenhaften 70 Übersetzern Septuaginta (= 70) genannt wird, den Begriff „*dikaïosynä*“ (= „*Gerechtigkeit*“). Hieronymus (347 – 419) übersetzte den Begriff „*sädäq*“ in seiner lateinischen

Fortsetzung Seite 4

Omnibus-Fahrt zum Cirkus Krone  
nach München, am Freitag, 8. 2. 2008,  
Abfahrt: 18.00 Uhr beim Klement in Isen.  
Fahrpreis mit Eintritt, 1. Platz: € 21,-

„Fahrt zum Skiwochenende  
ins Zillertal“  
vom 18. – 20. Januar 2008

Nähere Informationen und Buchungen bei  
**OMNIBUS-ROSENBERGER, Burgrain**  
Tel. 0 80 83/95 76, Fax 0 80 83/15 55

**FREIE TANKSTELLE  
ANTON NEUMAIER**

Kfz-Meisterbetrieb · Ersatzteilhandel

**XLOTTO  
X TOTO  
LOTTERIE**

Annahme-  
stelle

Öffnungszeiten der Tankstelle

Montag bis Freitag von 6.00 Uhr bis 20.00 Uhr  
Samstag von 7.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Tankstelle 08124/529332 · Werkstatt 08124/7955 · Fax 08124/79 77,  
85656 Buch am Buchrain, Hauptstraße 36 b

*Wir wünschen allen unseren Kunden und Freunden  
frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr*

**Konzert**

**Weihnachts**

**in St. Zeno**



Freitag, 28. Dez. 07, 19 Uhr

Festchor Isen-Lengdorf, Liedertafel Isen,  
Bläserquintett Lengdorf, Rosi Obermaier,  
Lorenz Gömbi, Gerhard Wagner Violine,  
Kinderchor der Volksschule Isen

Eintritt frei

Sammlung für die Renovierung der Pfarrkirche St.Zeno

**CSU**  *näher am Menschen.*



*Der CSU-Ortsverband Isen  
wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern  
der Marktgemeinde Isen  
frohe Weihnachten und ein  
friedliches neues Jahr.*

**CSU**  -Ortsverband Isen · [www.csu-isen.de](http://www.csu-isen.de)



**Herzlichen  
Glückwunsch**

unserem Gerätehauswart

**Konrad  
Windhuber**

zum 70. Geburtstag  
von der

**Freiwilligen Feuerwehr Isen**

**Letzter Markt  
am Freitag, den  
21. Dezember 2007**



Ihr Einkauf direkt vom Erzeuger

*All unseren Kunden wünscht das  
Bauernmarkt-Team  
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.*

Wir würden uns freuen,  
Sie am **Freitag, den 7. März 2008** beim ersten  
Markttag im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.

*Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten,  
frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum Neuen Jahr  
verbunden mit dem Dank*

*für das uns entgegengebrachte Vertrauen.*

*Familie Sattler*

★ ★ ★ ★ ★

Zum Fest empfehlen wir feine

*Dinkelbutterstollen und Butterstollen,  
Nuß-, Mohn- und Quarkstollen*

★ ★ ★ ★ ★

An Hl. Abend backen wir frisch für Sie unser *traditionelles Festtagsbrot*  
nur aus reinem Natursauer.

*Hl. Abend und  
Silvester  
von 7 bis 12.30 Uhr  
geöffnet!*



*Gerne nehmen wir  
auch Ihre  
Vorbestellung  
für Weihnachten und  
Silvester entgegen.*

84424 Isen · Münchner Straße 4 · Telefon (08083) 81 55 · Telefax (08083) 94 12

Unser Geschäft ist am Mittwoch, 2. Januar 2008 geschlossen!



[www.neue-buergerliste-isen.de](http://www.neue-buergerliste-isen.de)  
Zukunft gestalten - NBL unterstützen



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

seit Donnerstag, 6. Dez. 2007 liegen die **2 Unterstützungslisten** der **NBL-Wahlvorschläge** (Bürgermeister + Gemeinderäte) für Ihre Unterschrift bereit. Lt. Gemeinde- und Landkreiswahlgesetz sind neue Wählergruppen über den Wahlvorschlag (min. 10 Einträge) hinaus durch persönliche Eintragung in Unterstützungslisten zu unterstützen, um damit die Zulassung zur Kommunalwahl zu erhalten.

Die NBL braucht min. 120 Unterschriften pro Wahlvorschlag. Eintragungsberechtigt ist jeder wahlberechtigte Gemeindeglieder. Ihre beiden Unterschriften müssen eigenhändig geleistet werden. Zur Eintragung bitte den Personalausweis mitbringen.

Wer krankheitsbedingt nicht in der Lage ist den Eintragsraum aufzusuchen, kann die Eintragung per Hilfsperson mit einem sogenannten Eintragungsschein machen lassen. Auf Antrag erhalten Sie vom Wahlleiter einen Eintragungsschein.

✂-----Merker für die Geldbörse-----✂

<b>Eintragungszeit:</b>	6.12.2007 - 21.01.2008, 12.00 Uhr	
<b>Auflageort:</b>	Einwohnermeldeamt (Rathaus Isen - Erdgeschoss, gleich rechts nach dem Haupteingang)	
<b>Öffnungszeiten:</b>	<b>Außerordentliche Öffnungszeiten:</b>	
Montag bis Freitag:	8.00 - 12.00 Uhr	<b>Samstag:</b> 15.12.2007 10.00 - 12.00 Uhr
Montag bis Mittwoch:	13.00 - 16.00 Uhr	Donnerstag: 20.12.2007 14.00 - 20.00 Uhr
Donnerstag:	14.00 - 18.00 Uhr	

✂-----Merker für die Geldbörse-----✂

!!! Listeneinsichtsberechtigt sind lediglich der Wahlleiter und die 2 Mitarbeiter des Einwohnermeldeamtes (zus. max. 3 Personen) - sonst niemand !!!

**Alleine von Ihrer persönlichen Unterschrift hängt es nun ab, ob die NBL als legitime, konstruktive Alternative zur bestehenden Kommunalpolitik zur Verfügung stehen wird.**

\* \* \*

Wir, die Kandidatinnen und Kandidaten der **NEUEN BÜRGERLISTE** wünschen Ihnen und Ihren Familien friedvolle, geseegnete Weihnachten, sowie Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für das Neue Jahr 2008 - Ihre **NEUE BÜRGERLISTE (NBL)**

Fortsetzung von Seite 1

Bibelübersetzung (Vulgata) mit „*iustum*“, also „den Gerechten“. Aus der Gerechtigkeit wurde die Person des Gerechten. Man kann dies dem heiligen Hieronymus allerdings nicht als Fehler vorwerfen: Hieronymus wusste sehr wohl, dass gerade die Prophetenbücher und vor allem Jesaja seit den ersten Tagen der Christenheit immer messianisch gedeutet wurden, dass man also Anspielungen auf den kommenden Herrn Jesus Christus herauszulesen versuchte. Gleichzeitig kannte er natürlich die Stelle bei Paulus (1 Kor 1,30), wo es heißt: „*Von ihm [= Gott] her seid ihr in Christus Jesus, den Gott für uns zur Weisheit gemacht hat, zur Gerechtigkeit, Heiligung und Erlösung.*“ Paulus hat also eine Gleichsetzung von Jesus Christus und der Gerechtigkeit vorgenommen, und nichts anderes macht Hieronymus, wenn er „*sādāq*“ mit „*iustum*“ übersetzt. Insgesamt ist die Aussage der Strophen folgende: die gebeutelte Menschheit, die „in bängen Nächten“ verzweifelt nach Gott ruft, dürstet wie die ausgetrocknete Erde nach dem Morgentau. Dieser Morgentau ist keine abstrakte Wunschvorstellung, sondern wurde Mensch und ist Jesus Christus, der die Inkarnation der Gerechtigkeit ist. Es wird also deutlich, dass durch das Kommen des Gottessohnes nicht nur ein idyllischer Weihnachtsabend anbrechen soll (wie es die an Michael Haydn [1737 - 1806] erinnernde Melodie zunächst suggeriert), sondern in durchaus sozialkritischer Hinsicht die Ungerechtigkeit, unter der die Bevölkerung zu leiden hat, überwunden werden soll.

### „Die Nacht ist vorgedrungen“

Eines der ernstesten Weihnachtslieder ist „Die Nacht ist vorgedrungen“ (GL 111), dessen Text Jochen Klepper (22. 3. 1903 - 11. 12. 1942) am 18. 12. 1937, dem Vorabend des 4. Advent, dichtete. Jochen Klepper wurde in Beuthen an der Oder geboren, studierte in Erlangen und Breslau evangelische Theologie und war anschließend ab 1931 als freier Schriftsteller tätig. Dies war ihm möglich, da er am 28. März 1931 die um 13 Jahre ältere jüdische Kaufmannswit-

we Johanna Stein, geb. Gerstel, geheiratet hatte, die ihn finanziell absicherte und die zwei Töchter Brigitte und Renate in die Ehe mitbrachte. Kleppers bekanntestes Werk dürfte der Roman „Der Vater“ (1937) sein, in dem er den preußischen Soldatenkaiser Friedrich Wilhelm I. (1688 - 1740) als christlichen Herrscher geradezu als Gegenteil zur nationalsozialistischen Führerideologie darstellte. Der Roman wurde ein großer Erfolg. Trotzdem hatte Klepper seit 1933 Probleme mit der nationalsozialistischen Obrigkeit; er wurde aus der Reichskulturkammer ausgeschlossen, 1941 wurde er als „jüdisch Versippter“ aus der Wehrmacht entlassen. Am 18. Dezember 1938 hatte sich Johanna Klepper evangelisch taufen lassen, doch die Repressalien waren damit nicht beendet. 1942 wurde die Zwangsscheidung angeordnet, was die automatische Deportation der Ehefrau Johanna und der Tochter Renate (die ältere Tochter Brigitte konnte nach England fliehen) nach sich gezogen hätte. In dieser Notsituation beging die Familie am 11. Dezember 1942 Selbstmord. Tags zuvor hatte Jochen Klepper in sein Tagebuch geschrieben: „*Wir gehen heute Nacht gemeinsam in den Tod. Über uns steht in der letzten Stunde das Bild des Segnenden Christus, der um uns ringt. In dessen Anblick endet unser Leben.*“ Ziemlich genau fünf Jahre zuvor hatte Klepper „*Die Nacht ist vorgedrungen*“ gedichtet, und er hatte die Verse mit der Überschrift „*Weihnachtslied*“ versehen. Textlich bedient sich Jochen Klepper des 13. Kapitels des Römerbriefes, das am 1. Adventsonntag in den Gottesdiensten verlesen wird: „*Die Nacht ist vorgerückt, der Tag ist nahe. Darum lasst uns ablegen die Werke der Finsternis und anlegen die Waffen des Lichts.*“ (V. 12). Inhaltlich spannt sich ein weiterer Bogen im Lied: von der adventlichen Zuversicht auf den kommenden Tag bis zur Hoffnung, dass gerade in der größten Dunkelheit Gott zugegen ist: „*Gott will im Dunkel wohnen und hat es doch erhellt*“. Um den Text recht zu deuten, sollte man immer die Lebensgeschichte Kleppers im Hinterkopf behalten. Vertont hat das Gedicht im Jahre 1939 Johannes Petzold (1912 - 1985). Was die Melodie betrifft, so orientierte er sich immer wieder an dem bekannten Choral „*Oh Haupt voll Blut und Wunden*“. Die Tonart ist phrygisch, und auch die Eingangsintervalle sind identisch. Die Melodie schafft also die Verbindung von Weihnachten zur Karwoche, beziehungsweise von der Krippe und dem Kreuz. Rhythmisch lässt sich die Melodie Petzolds nicht festlegen (Drei-Halbe-Takt, Vierteltonbewegungen und stellenweise Vier-Viertel-Takt); dieses Nichtfestgelegte unterstreicht die unsichere Situation, in der sich die Familie Klepper befand. Interessanterweise setzt Petzold an den Schluss einer jeden Strophe einen strahlenden C-Dur-Akkord, der die Hoffnung auf Erlösung zum Ausdruck bringt.

Fortsetzung Seite 6

## Wir helfen im Trauerfall

Särge  
Sargausstattungen  
Überführungen



Bestattungen **Konrad Brummer**

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern  
Telefon 081 24/88 40 · Mobil-Telefon 01 71/3 69 55 19

**FOTOKOPIEN**  
in Schwarz/Weiß oder in Farbe!  
**Nußrainer Druckerei & Verlag**



**wendt**

Unfallinstandsetzung und Lackierfachbetrieb  
für alle Fabrikate

**Karosserie**  
  
**Fachbetrieb**

Abschleppdienst · Unfallersatzwagen · Scheibenreparatur  
Spot-Repair · Reifendienst · Motorradlackierung

Partnerbetrieb führender Versicherungen

Kronackerstraße 3  
85659 Forstern-Preisendorf  
Fon 08124/53090  
Fax 08124/7087  
Mobil 0170/8631539  
www.auto-wendt.de  
auto.wendt@t-online.de

Fleisch und Wurst  
aus dem ff\*

Eugen  
**Oberpriller**



Metzgerei

Am Gries 18 · 84424 Isen · Tel. (0 80 83) 2 78

Zu den **Feiertagen** haben wir für Sie eine große Auswahl an rohen und gekochten **Schinkenspezialitäten**.

Besonders empfehlen wir unseren hausgemachten **Weihnachtsschinken**, **Lachsschinken** und unseren **Frühstücksspeck**.

*Wir wünschen allen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
gesegnete Weihnachten  
und Gesundheit im neuen Jahr.*

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆  
Unseren Gästen wünschen wir  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein gesundes,  
erfolgreiches Neues Jahr!  
Ihre **FAMILIE KLEMENT &  
DANA PEUKERT**

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Am Heiligen Abend geschlossen.

Am 1. und 2. Feiertag haben wir bis 15 Uhr geöffnet.

Vom 27. 12. 2007 bis einschließlich 5. 1. 2008  
ist unser Gasthof wegen Urlaub geschlossen.

**Am 6. 1. 2008 Christbaumversteigerung des AKUV**

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



*Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern  
wünschen ein  
frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein gesundes, glückliches und erfolgreiches  
Neues Jahr*

**Die Feuerschützen Isen**



*All unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
wünschen wir  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gesundes  
erfolgreiches Jahr 2008*

*Familie Spielberger  
mit Belegschaft*

LEIDENSCHAFT IST UNSER ANTRIEB



Wir danken allen Kunden  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen



I hnen eine gemütliche  
Weihnachtszeit und ein  
glückliches Neues Jahr.



**Lechner**

Heizung - Sanitär



Wir haben Urlaub vom 24. Dezember 2007  
bis einschließlich 13. Januar 2008.



## Flughafen Shuttle

Klinik-/Senior • Tagesfahrten

www.framHARMONY.de

 **0 80 76 - 86 22**



**Wir stehen auf günstiges Heizöl**

Klingelt einer der drei LKW-Fahrer der Fa. HUBER an Ihrer Tür, heißt das: Gleich gibt's Super-Heizöl zum Super-Preis.

Schon seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt um satte 25% billiger als Erdgas, doch uns ist das nicht günstig genug! Rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich:

**HUBER, Lengdorf**  
Tel. 08083 / 263

**HUBER**  
Heizöl · Diesel · Holzpellets  
Schmierstoffe · Flüssiggas

www.huber-lagerhaus.de

## Getränke-Abholmarkt Danner

Münchner Straße 29 · ISEN · Telefon (080 83) 249

### Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

wünscht FAMILIE DANNER



#### Weihnachts-Angebot: Abholpreise: Kistenpreise

<b>Libella Limo</b> Zitrone + Orange + Cola Mix	20 x 0,5 l	€ 4,99
<b>Hacker Hell</b>	20 x 0,5 l	€ 11,50
<b>Grünbacher Weißbier</b> Hell + Dunkel + Schlosstaler		€ 11,98
<b>Libella Apfelschorle</b>	20 x 0,5 l	€ 7,-
<b>Warsteiner Pils</b>	24 x 0,33 l	€ 11,99
<b>Schlossbergquelle Mineralwasser</b> still + spritzig	12 x 0,7 l	€ 2,60

Geschäftszeiten: Montag – Freitag 8.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen. Samstag 8.00 – 13.00 Uhr.

Fortsetzung von Seite 4

„Oh Heiland reiß die Himmel auf“, „Zu Bethlehem geboren“, „Ich steh an deiner Krippe hier“ und „Wie soll ich dich empfangen“

Die beiden Komponisten der nächsten Lieder lebten im 17. Jahrhundert. Friedrich Spee von Langenfeld wurde am 25. 2. 1591 in Kaiserswerth bei Düsseldorf geboren und starb am 7. 8. 1635 in Trier; er gehörte dem Jesuitenorden an, war beschäftigt mit der geistlichen Betreuung von verurteilten Hexen und verfasste 1631 eine Denkschrift gegen den Hexenwahn, die „*Cautio Criminalis*“. Von ihm stammen die Lieder „*Oh Heiland reiß den Himmel auf*“ (GL 105) und „*Zu Bethlehem geboren*“ (GL 140). Das letztgenannte Lied (der Text Spees wurde mit einer französischen Melodie aus dem Jahre 1599 unterlegt) wurde erst drei Jahre nach Friedrich Spee von Langenfelds Tod publiziert und drückt die Hoffnung nach Innigkeit angesichts der Wirren des Dreißigjährigen Krieges (1618 – 1648) aus. Lange Zeit hat man den Ruf „*Eia, eia ...*“ als zärtliches Kosewort für das kleine Jesuskind gedeutet, doch dies scheint nicht zutreffend zu sein. „*Eia*“ ist im Griechischen ein Freudenruf, die Innigkeit bleibt also nicht im Individuellen stehen, die Freude ist allgemein fassbar. Im Lied „*Oh Heiland reiß den Himmel auf*“, das wahrscheinlich 1633 verfasst wurde, ist von der Innigkeit wenig zu spüren. Der Ruf „*reiß den Himmel auf*“ ist dem 63. Kapitel bei Jesaja entnommen („*Reiß doch den Himmel auf und komm herab, so dass die Berge zittern vor dir.*“ V.19), in der zweiten Strophe rekurriert Spee auf das bereits genannte 45. Kapitel bei Jesaja. Aus der dringenden Bitte „*reiß ab, wo Schloss und Riegel für*“ kann man sehr wohl das Aufbegehren Spees gegen den Hexenwahn heraushören; Spee wünscht, dass die Hexen aus den Gefängnissen befreit werden. Wiederum ein inniges Lied ist „*Ich steh an deiner Krippe hier*“ (GL 141), das der berühmte evangelische Pfarrer und Liederdichter Paul Gerhard verfasste. Gerhard wurde vor 400 Jahren am 12. 3. 1607 in Gräfenhainichen im Kurfürstentum Sachsen geboren und verstarb am 27. 5. 1676 in Lübben (Spree-

Fortsetzung Seite 8

## Frohe Weihnachten und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr



Metallbaumeister – Gestalter i. HW.

**IGE METALLGESTALTUNG**

Schnauppung 11 · 84424 Isen · Telefon 08083 / 1435 · Telefax 08083 / 546606  
e-mail: Ige.Metallgestaltung@t-online.de

Schmiede  
Metallbau  
Schlosserei


 Blumen ☆ ☆ wünscht ☆  
 Elisabeth ☆  
 MAROLD ☆  
 MITTBACH ☆  
 frohe Weihnachten  
 und ein ☆  
 gutes neues Jahr ☆

Weihnachts- und Silvestersträuße  
 Weihnachtssterne und Frischblumen  
 Kreative Geschenkideen  
 Tel. Bestellung jederzeit 0 81 24 / 84 20 + 73 93  
 Heilig-Abend bis 13 Uhr geöffnet.



**NICOLE FREUDLSPERGER**  
 Ganzheitskosmetik, med. Fußpflege  
 Marktplatz 5 • 84424 Isen  
 Telefon (0 80 83) 90 80 46



*Wir wünschen  
 unseren Kunden  
 ein gesegnetes und  
 besinnliches  
 Weihnachtsfest  
 und ein  
 glückliches,  
 gesundes und  
 erfolgreiches  
 Jahr 2008!*



Allen unseren verehrten  
 Kunden und Bekannten  
 wünschen wir



*frohe besinnliche  
 Weihnachtsfeiertage  
 und ein gesegnetes  
 Neues Jahr.*

**Mäusekind**  
 Second-Hand  
 für  
 Kinder



**Emi Jurak**  
 Münchner Str. 12  
 84424 Isen  
 Tel. 01 62/8 89 25 76

*Frohe Weihnachten  
 und ein glückliches,  
 erfolgreiches  
 neues Jahr*



**Niedermeier**  
 Garten- und Landschaftsbau GmbH  
 Altwegring 16 a, 84424 Isen, Tel. 0 80 83/53 22-0, Fax 53 22-33



*Unsere besten Wünsche für ein  
 friedvolles Weihnachtsfest und ein  
 gutes Jahr 2008 verbinden wir mit dem  
 Dank für die überaus nette Aufnahme  
 und das erwiesene Vertrauen.*

*Ihr kompetenter Partner in Isen für  
 Schreibwaren, Schul- und Bürobedarf,  
 Spielwaren und Geschenkartikel*

**Schenken & Schreiben  
 Cremer  
 Bischof-Josef-Straße 4**



Wir bieten auch  
organisierte Rodeltouren an!  
Kostenbeitrag € 8,-  
Leihrodel gegen Gebühr vorhanden.

## SportRodel vom Profi



Rodelspass für Anfänger  
und Könner...

Perfektion bis ins klein-  
ste Detail...

Ob groß, ob klein...  
wir haben für Alle

**die richtigen Rodel!!!**

Minirodel/Gurtsitz	80 cm	€ 74,90
Jugendrodel/Gurtsitz	97 cm	€ 126,90
Damenrodel/Gurtsitz	107 cm	€ 141,90
Herrenrodel/Gurtsitz	115 cm	€ 148,90
Supersportrodel/Planensitz inklusive Lenkseil		€ 219,90

# SKISERVICE

**Kleiner Skiservice** 15,00 €

(Bandschliff, individueller Kantenschliff,  
wachsen, polieren)

**Großer Skiservice** 20,00 €

**Service Snowboard** 25,00 €

**Bindung einstellen** 4,50 €

**Bindung montieren** 6,50 €

**Rodelservice** ab 7,00 €

(Kufenschliff und polieren)

**S P O R T  
ON TOUR**  
natur erleben

# Sport ONTOUR natur erleben

**Mayer Werner**

Lengmooser Weg 26 · 83527 Haag  
Telefon (0 80 72) 6 77 · Mobil (01 72) 8 34 57 88  
[www.Sport-ontour.de](http://www.Sport-ontour.de)

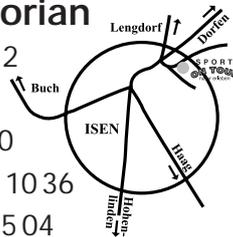
**Wegmaier Florian**

Ranischberg Str. 2  
84424 Isen

Tel. (0 80 83) 93 90

Mobil (01 75) 3 48 10 36

Fax (0 80 83) 90 75 04



**Öffnungszeiten: Montag 17.00 bis 19.00 Uhr**

Bergsport · Skiservice · Bergfahrten

Fortsetzung von Seite 6

wald). Zunächst beginnt seine Biographie sehr Erfolg versprechend: nach seinem Theologiestudium wird er 1652 Propst an der Moritz-Kirche zu Mittenwalde, vier Jahre später heiratet er Anna Maria Berchtold, 1657 erlangt er als Pfarrer an der Berliner Nicolai-Kirche seine Lebensstellung. Doch das Schicksal meint es in Zukunft nicht mehr gut mit ihm: bis auf einen missratenen Sohn starben all seine Kinder zu seinen Lebzeiten, seine Frau litt lange Zeit an einer schweren Krankheit und schließlich verlor er sein angesehenes Pfarramt, da er sich 1666 weigerte, ein Toleranzedikt seines Kurfürsten Friedrich Wilhelm von Brandenburg (1620 - 1688) zu unterschreiben. 1669 wird er Pfarrer in Lübben, wo er schließlich sieben Jahre später stirbt. Während all dieser Jahre schafft er geistliche Lieder. „Ich steh an deiner Krippe hier“ ist insofern ein bemerkenswertes Weihnachtslied, da Gerhard hier - entgegen bisherigen Gepflogenheiten - in der ersten Person schreibt: es geht um die ganz persönliche Glaubenserfahrung des Ich. Dies ist umso erstaunlicher, da Gerhard eigentlich streng dogmatisch dachte und das allzu liberale Dokument seines Kurfürsten nicht unterzeichnet hatte. Der Tonfall im Lied „Wie soll ich dich empfangen“ ist ein anderer: auf die Melodie von „Oh Haupt voll Blut und Wunden“ dichtet Gerhard ein melancholisches Klagegedicht in seiner Exil-Situation: „Als mir das Reich genommen, da Fried und Freude lacht, da bist du mein Heil kommen, und hast mich froh gemacht!“ Und auch hier lässt sich aus der Depression ein Hoffnungsschimmer herauslesen.

An Weihnachten wurde Gott Mensch, in Jesus hat er unsere armselige und schwache Menschennatur angenommen. Dies galt vor zweitausend Jahren, aber natürlich auch heute. Und so wünsche ich Ihnen, dass Sie wie die Liedautoren erfahren, dass trotz allen Dunkels an Weihnachten das Licht in die Welt gekommen ist und noch immer kommt. - Frohe Weihnachten!

Reinold Härtel

Wir entsorgen ihre Patronen vom Tintenstrahldrucker oder die Toner-Kartuschen ihres Laserdruckers kostenlos und umweltfreundlich.

Bringen Sie diese einfach bei uns vorbei.

**Nußbrainer Druckerei & Verlag**

Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN · Telefon (0 80 83) 5314-0

## SPERRMÜLLBÖRSE

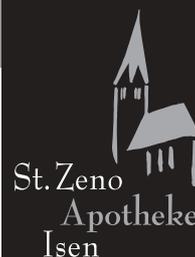
Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an. Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos im Isener Marktboten ausschreiben lassen, damit evtl. Interessierte die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben.

Lattenrost, 90 cm x 200 cm + Matratze, kaum benützt und 1 Komode, alt, gegen Abh. zu verschenken. Tel. 08083/1244

## St. Zeno Apotheke Isen



*Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
frohe Weihnachten  
und ein  
gesundes neues Jahr.*



Jörg Mautz e. K.  
St. Zeno Platz 4  
84424 Isen

Telefon  
08083/218

Telefax  
08083/1530

[www.st-zeno.de](http://www.st-zeno.de)

Apotheke@  
st-zeno.de

stark wenn es  
um Beratung und Service geht

*Frohe Weihnachten  
und alles Gute im neuen Jahr  
wünscht*

*Familie Brechter mit Team*

Sie bestellen gleich Ihren Weihnachts-Blumenstrauß.  
Ihre „Floristkindl“ gestalten mit flinken Händen.  
Sie holen ihn am Hl. Abend von 8 – 12.30 Uhr ab.



Fleurop-Dienst  
Tel. (08083) 277  
Fax (08083) 9254  
84424 Isen  
Dorfner Straße 10

# BURGMAIR

## RAUM AUSSTATTUNG

Georg-Escherich-Str. 2 · 84424 Isen · Telefon (08083) 3 61 · Fax 16 43

All unseren  
Kunden und Bekannten  
wünschen wir  
frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2008



*Wir wünschen  
Frohe Weihnachten und ein  
glückliches, gesundes  
Jahr 2008!*



*I hr Friseur Eder*

**Montag, 31. Dezember 2007 öffnet!**

*Wir wünschen  
frohe Weihnachten und  
ein gutes Jahr 2008*

Vom 27. 12. bis  
einschl. 31. 12. 2007  
haben wir wegen  
Urlaub geschlossen!

# Schuh Fischer



Münchner Str. 11, Isen  
Telefon (08083) 1332

## ISEN APOTHEKE

Fachapotheke für Offizinpharmazie

*Ein fröhliches Weihnachts-  
fest und ein gesundes  
Neues Jahr  
allen unseren Kunden*



*Danke für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen*

Brigitte Schmedel

84424 Isen · Am Ciesl 1a · Tel. 08083/9265 · isapotheke@t-online.de

*Frohe Weihnachten  
und ein glückliches Neues Jahr  
wünschen wir allen unseren  
Kunden und Bekannten*



## NAH & GUT

Volker Neef  
Lebensmittel · Feinkost  
Bischof-Josef-Straße 2 · Isen



# Ab 28.12.2007 Feuerwerksverkauf

**RWG**  
Erdinger Land

Raiffeisen-Waren GmbH  
Agrar-Baustoffe-Brennstoffe  
Fachmarkt für Haus & Garten

wenn's gut sein soll

Öffnungs-  
zeiten:

28.12.07  
8.00 – 18.00 Uhr  
29. u. 31.12.07  
8.00 – 12.00 Uhr

Raiffeisenstraße 1 – 84424 Isen – Telefon 08083/54920

Unseren Geschäftspartnern und Bekannten

frohe Weihnachten  
und die besten Wünsche  
für das Jahr 2008



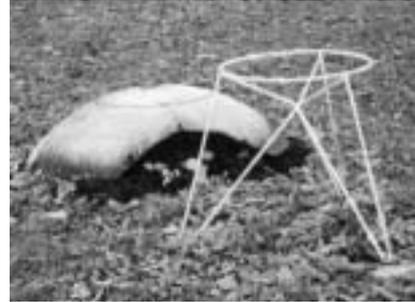
**K. WOLFBAUER GmbH**  
BAUUNTERNEHMEN  
84424 ISEN • TEL. 08083/5 31 20



### Vandalismus nimmt zu

Der Einbruch in das Kinder-Ferienheim „Janua Vitae“ in der Bründlallee war ein reiner Vandalismusfall, Teichfolien wurden zerschnitten, Rasenmäher zertreten und verbogen, Treibstoff verunreinigt. Diese Zerstörungswut hat den Schwestern im Heim enormen finanziellen Schaden zugefügt. Die Polizei Ernstbrunn ermittelt.

Im Ort selber häufen sich die Beschwerden und Anzeigen. Eine angezündete WC-Brille im öffentlichen Rathaus-WC und Beschmierungen „Hier regieren wir ...“, ein zerschlagener Verkehrsspiegel in der Huttererstraße, zerstörte Lichtpunkte im Heldenhain, eingeschlagene Fenster im „Kühr-Hüttl“ am Marktplatz, eine umgeschmissene und zerstörte Blumenschale am Hauptplatz – auch in diesen Fällen ermittelt die Polizei.



Ob es sich um „Streiche“ von Jugendlichen oder Racheakte, wie die Parole auf der WC-Tür vermuten lässt, handelt: Die Zerstörungen wurden angezeigt und können teuer werden.

Vandalismus in Ernstbrunn. Auch die Blumenschale im Park am Hauptplatz hat dran glauben müssen.

Foto: Christelli

Hauptplatz hat dran glauben müssen.

### Pinzgauer wieder flott

Der alte Steyr-Pinzgauer (Baujahr 1976) wurde neu lackiert und repariert.

Der Rost hatte den alten Steyr-Pinzgauer (Bj. 1976) bereits ordentlich angegriffen, dem Fahrzeug drohte das „Aus“. Was tun? Das Einsatzfahrzeug des Roten Kreuzes Ernstbrunn hat so gute Dienste geleistet. Bei Übungen des Katastrophen-Hilfsdienstes, im Naturpark Leiserberge, am Motocross-Gelände Nursch und sogar bei einem Reitunfall am Bisamberg und bei Hochwasser im Donauraum hat der „alte Herr“ Spitzenleistungen gebracht. Bei Festen und Rundfahrten war der Pinzgauer der erklärte Liebling der Kinder. Eine Restaurierung des im Jahr 1980 erst zugebauten Fahrzeuges wäre zu teuer gekommen. Einen Gebrauchten zu kaufen wohl auch, alle wollten das motorisch sehr gut erhaltene Fahrzeug erhalten, auch die Kommandozentrale in Korneuburg. So packten die Ernstbrunner selber an. Lukas Grausenburger und Harald Riedl fanden in Eduard Josar, dem Ernstbrunner Spengler- und Lackiererunternehmer, einen profunden Berater, Gönner und Helfer. Am 25. 11. beim Perchtenlauf in Karnabrunn soll der Pinzgauer wieder im Einsatz sein.



Bald ist der Rot-Kreuz-Pinzgauer wieder im Einsatz. Auto-Spezialist Eduard Josar und die Rot-Kreuz-Sanitäter Ortsstellenleiter-Stv. Lukas Grausenburger und Harald Riedel restaurierten den Oldtimer wieder zu einem vollwertigen Einsatzfahrzeug.

Fortsetzung Seite 12



*Allen unseren Kunden,*

*Freunden und Geschäftspartnern* ★

zum Jahresende unseren Dank

*für Vertrauen und Treue.* ★

Wir wünschen besinnliche und  
*ruhige Sternstunden zum Ausklang*

*des alten Jahres;* ★

*zuversichtliche, gesunde und* ★  
*schaffensfrohe für das neue Jahr.*



**Familie Konrad Rappold**

Fliesen u. Natursteine

**und Mitarbeiter**



Wir danken unseren Kunden für das uns  
entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme  
Zusammenarbeit.

Ihnen und Ihrer Familie wünschen wir schöne  
Weihnachten, sowie Gesundheit, Glück und Erfolg  
für das neue Jahr 2008!!!

**Siegfried Wagner**

**Garten- und Landschaftsbau**

Am Sandberg 38 \* 84424 Isen \* Telefon (08083) 1034  
www.wagner-gartenbau-isen.de \* info@wagner-gartenbau-isen.de

FROHE WEIHNACHTEN UND DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM NEUEN JAHR



Ihr Partner für Ihr Auto:

**AUTO  
BAUMGARTNER**

Bischof-Josef-Straße 27  
84424 ISEN

Telefon (08083) 3 25  
Telefax (08083) 15 87

Betriebsurlaub  
vom 24. Dezember 2007 bis 1. Januar 2008



 **Elektro**  
**Griesbeck** 

Wir danken  
für die angenehme  
Zusammenarbeit  
und wünschen Ihnen  
ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein  
gutes Neues Jahr.

- Installation
- Elektro-Geräte
- Reparatur
- Antennenbau

Steinspoint 2 · 84424 ISEN  
Telefon und Fax 08083/8955

Aus der Babypause zurück,  
wird sofort die Schere gezückt.



Die Haarfarbe angerührt,  
und neueste Farbtechniken ins Haar kreiert.

Ab Dezember ist es wieder soweit,  
da bin ich für meine Kunden wieder bereit!

**Ich bedanke mich bei meinem Super-  
Team und bei den treuen Kunden!**

Frohe Weihnachten und ein gutes

Neues Jahr wünschen

**ANGELIKA HOLZMEIER**  
mit dem Schnipp-Schnapp-Team

**IRMI, CHRISTINE, SYLVIA UND SONJA.**

**SALON**  
**SCHNIPP**  
**SCHNAPP**



Inh.  
Angelika Holzmeier  
Erdinger Straße 15  
84424 Isen  
Tel. (08083) 13 34



Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten ein  
frohes Weihnachtsfest sowie ein  
gutes und gesundes Neues Jahr

**SONNENSTUDIO**  
**“HOLIDAY SUN“**  
Am Gries 19 • 84424 Isen

ÖFFNUNGSZEITEN:  
TÄGLICH VON 9.00 Uhr BIS 21.00 UHR  
(AUCH AN SONN- UND FEIERTAGEN)





☀️ Sehr geehrte Kunden, ☀️  
 ab 1. 1. 2008 schließen wir unseren Quelle-Shop.

☀️ Wir danken allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen eine gemütliche Weihnachtszeit und ein glückliches Neues Jahr. ☀️



*Familie Alois Scherer*

**Die Textilreinigung wird wie gewohnt weitergeführt!!!**



Allen unseren Kunden  
 und Bekannten  
 wünschen wir  
 ein frohes Weihnachtsfest  
 und viel Glück im Neuen Jahr.



**Familie Kurt Reile**  
 Elektroinstallation  
 Göttnerstraße 11 · Isen

*Fortsetzung von Seite 10*

**Beim 14. internationalen Wettbewerb**

„Brot aus Europa“ erreichte Bäckermeister Franz Jäger mit seinem Brot in der Kategorie Roggenmischbrot-Sauerteigbrot den hervorragenden 2. Preis. Die Jury gab dem Jäger-Brot 91 von 100 möglichen Punkten. „Die Kunden sagten mir, dass mein Brot so gut ist, deshalb habe ich da einmal mitgemacht“ freut sich der Bäcker über die Auszeichnung für seinen „Zweimann-Betrieb“. Franz Jäger und Schwester Helga erzeugen das Brot und Gebäck für die eigene Greißlerei, wo es auch die NÖN zu kaufen gibt.



*Foto Christelli*

Ein Dank unseren Kunden  
 sowie allen ein  
 gesegnetes Weihnachtsfest

☆ und ein gesundes  
 ☆ neues Jahr! ☆ 

**Familie Mayr** Fahrradhandel

Mais 2 · 84424 Isen · Tel. (08083) 54124 · Fax (08083) 54124

*Ein Frohes Weihnachtsfest  
 und viel Glück im Neuen Jahr  
 wünscht die Marktgemeinde Ernstbrunn  
 mit ihrem Bürgermeister Johann Prügl  
 allen Freunden aus der Partnergemeinde Isen.  
 Diesen Wünschen schließt sich auch Ihr Weiß Ferdl an.*

Möbel und Innenausbau  
 nach Maß

**Gerhard Weingartner**  
 Schreinerei

Gerhard Weingartner  
 Schreinermeister  
 Haager Str. 54 · 84424 ISEN  
 Telefon (08083) 907852  
 Mobil (0171) 7273371

*Wir wünschen allen  
 Kunden, Freunden  
 und Bekannten  
 frohe Weihnachten und  
 ein gutes Neues Jahr*

**Verkauf von Holzbriketts**

UNSEREN KUNDEN EIN HERZLICHES DANKESCHÖN FÜR  
 DAS UNS ENTGEGENBRACHTTE VERTRAUEN.

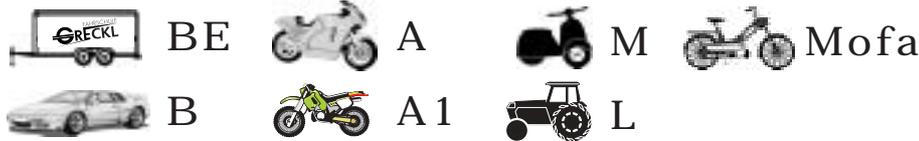
☀️ WIR WÜNSCHEN ☀️  
 EIN FROHES WEIHNACHTSFEST  
 UND EIN GLÜCKLICHES ERFOLGREICHES NEUES JAHR

★ **FAMILIE ANDREAS MAIER** ★

Steinlandstraße 2 d  
 84424 ISEN  
 Telefon (08083) 1583  
 Telefax (08083) 1585



Unterricht und Anmeldung  
 Dienstag und Donnerstag 19.30 – 21.00 Uhr.  
 Ausbildung in den Führerscheinklassen:



Weitere Infos unter:  
[www.fahrschule-greckl.de](http://www.fahrschule-greckl.de)



Fahrschule MAX GRECKL jun.  
 Grottenau 5 · 84424 Isen · Telefon 080 83 / 54 96 74  
 Mobil 01 60 / 1 83 41 83 · E-Mail: fahrschule-greckl@online.de

*Allen unseren verehrten Kunden und Bekannten  
 wünschen wir ein  
 frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr*



Familie  
**JOSEF WOLFSBAUER**  
 Baugeschäft · Baustoffe  
 Isen

*Oh du fröhliche...*

...Weihnachtszeit. Wir wünschen Ihnen schöne Feiertage und ein gutes neues Jahr.

Versicherungsbüro Siegfried Eberherr  
 Am Gries 1, 84424 Isen

Wir haben geschlossen vom  
 27. 12. 2007 bis 4. 1. 2008



Wir versichern Bayern.



## Ristorante Pizzeria La Lanterna

Am Marktplatz 6 · 84424 ISEN · Tel. (08083) 363 · Fax 9196

*Wir wünschen unseren verehrten Gästen besinnliche  
 Weihnachten und ein gesundes, glückliches Jahr 2008!*



Lassen Sie sich von uns verwöhnen und genießen Sie unsere bestens frisch zubereiteten, preiswerten Italienischen Spezialitäten und dazu passende Spitzenweine.

Alles Gute wünscht Ihnen

**FAMILIE SPINELLO**



Am Ende dieses Jahres ergeht ein herzlicher Dank an die vielen fördernden Mitglieder, die durch ihren Jahresbeitrag die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr Isen enorm erleichtern.

Unser besonderer Dank gilt allen Familien und Partnern sowie allen Arbeitgebern unserer Feuerwehrleute.

Ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, friedvolles neues Jahr wünscht die **Freiwillige Feuerwehr Isen**

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünscht Ihnen

wünscht Ihnen

**Estriche Liebl GmbH**

Mais 6, 84424 Isen, Telefon 080 83/13 89, Fax 080 83/54 63 39

*Mit den besten Weihnachtsgrüßen  
 verbinden wir unseren Dank  
 für die Zusammenarbeit und  
 wünschen für das neue Jahr  
 Gesundheit,  
 Glück und Erfolg.*



Schreinerei und  
 Holzbau



Hochstraße 53  
 84424 Isen  
 Tel. (08083) 54560  
 Fax (08083) 54562  
 E-Mail: Loesel-Holzbau@t-online.de

## Nachbarschaftshilfe



Das Jahr 2007 ist schon fast vorüber und es ist wieder viel Gutes geschehen durch unseren Verein. Die Polizei hatten wir zu Gast, die uns gewarnt hat vor Trickdieben, Einbruch und Diebstahl. Zwei Ausflüge durften wir mit unseren gehbehinderten Mitmenschen gestalten (Landkreisfahrt und eine Fahrt nach Birkenstein). Einen interessanten und lustigen Filmnachmittag konnten wir an einem grauen Sonntagnachmittag auch erleben.

Für das nächste Jahr ist wieder einiges an Veranstaltungen geplant.

Bedanken möchte ich mich (auch im Namen von Frau Huber) bei all' unseren Helferinnen und Helfern. Durch ihre Hilfs- und Einsatzbereitschaft konnten wir viele unsere Mitmenschen in verschiedenen Notsituationen hilfreich unterstützen und gutes Tun.

### Ein herzliches Vergelt's Gott!

Bedanken möchten wir uns aber auch bei Ihnen allen für Ihr Vertrauen, für Ihren Mut sich bei uns zu melden, aber auch für Ihre Spendenbereitschaft.

Scheuen Sie sich bitte weiterhin nicht sich bei uns zu melden, wenn Sie irgendwelche Hilfe benötigen, egal ob Fahrdienste, Essen bringen, Haushalt oder Betreuung Schwerstkranker usw.

### Wir sind gerne für Sie da.

Wir (Einsatzleitung und Vorstandschaft) wünschen Ihnen allen geruhsame, besinnliche Weihnachtstage und ein gesundes, kraftvolles Neues Jahr.

Ihre Einsatzleitung Patrizia Brambring (Tel. 08083/8529)



Beim Helfertreffen der Nachbarschaftshilfe im Isener Pfarrheim überreichte der Vorsitzende Franz Stangl stellvertretend für alle 58 Helfer ein kleines Present an (v. l.) Patrizia Brambring, Barbara Bernauer und Erika Huber. Stangl bedankte sich damit für den unermüdbaren Einsatz. Der erst zwei Jahre junge soziale Verein zählt mittlerweile schon über 200 Mitglieder. Infos unter: [www.nachbarschaftshilfe-isen.de](http://www.nachbarschaftshilfe-isen.de) (Albert Zimmerer)

## Faschings-Komitee Isen

### Aufruf zum Faschingsumzug 2008

Alle Vereine, Musik- und Personengruppen aus dem Isener Gemeindegebiet, die beim Faschingsumzug am Faschingsdienstag teilnehmen möchten, können sich bei Rul Kellner unter Tel. (08083) 9619 oder bei jedem anderen Mitglied des Faschings-Komitees anmelden. Die Umzugswagen müssen so dimensioniert sein, dass sie nur mit Muskelkraft fortbewegt werden können, ohne Zugmaschinen oder Zugtiere. Die Aufstellung erfolgt auf dem Festplatz.

## Werbering Isen e.V.

Der Nikolausmarkt 2007 wurde trotz anfänglicher „Wetterwidrigkeiten“ wieder ein voller Erfolg und wir möchten allen Werberingmitgliedern danken, die uns großzügig Sachpreise und Geldgeschenke gespendet haben: Besonderer Dank gilt den Akteuren, die zum Gelingen beigetragen haben: Erster Bürgermeister Siegfried Fischer für die Moderation der Verlosung, dem Nikolaus und dem Krampus, der Blaskapelle Isen, dem Schulchor und der

*Allen meinen verehrten Kunden und Freunden  
wünsche ich  
frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr.*

Georg Wimmer  
Holzbau  
Buchsachsen 7 · 84424 Isen

*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr wünschen  
wir allen unseren Kunden,  
Geschäftsfreunden und Bekannten.*



**Familie Sebastian Schart**  
Sägewerk · Kuglmühle 1 · Isen

**Beim Wirt  
z' Weiher:**



Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr  
wünschen wir unseren Gästen.



Familie Lanzl

Vom 24. Dezember 2007 bis einschließlich  
7. Januar 2008 geschlossen!

Flötengruppe für die musikalische Umrahmung, der Kollpingfamilie Isen die uns den Raum für das Christkindlpostamt zur Verfügung gestellt hat, unseren beiden „Lebkuchen-Engeln“, Frau Isolde Mittermaier die das Postamt betreute, Herrn Sanner für die Lichterketten, Herrn Nußrainer für das Schaufenster, sowie Herrn Rumpfinger für die Lautsprecheranlage. Außerdem danken wir dem Forstamt für die Christbäume, dem E-Werk Mittermaier für den Strom, den Gemeindemitarbeitern für die gute Zusammenarbeit bei den Vorbereitungs- und Aufräumarbeiten, sowie allen die zum Gelingen des Nikolausmarktes beigetragen haben. Zu guter Letzt vielen Dank allen Besuchern des Nikolausmarktes.

Die Vorstandschaft des Werbering Isen.

Auch der Vorstandschaft des Werberings Isen (Stefan Böld, Claudia Oberpriller, Gottfried Bublak, Andreas Kielbassa, Maria Burgmair, Philomena Brechter und Klaus Schubauer) sei gedankt, die durch ihr Engagement und neuen Ideen den Nikolausmarkt wieder zu einem Erlebnis werden ließen.

die Mabo-Redaktion

## KLEINANZEIGEN

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122. Kleintransporte „Isen Blitz“. Tel. 0172/8406299

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Wir wünschen unseren  
Geschäftsfreunden  
und Kunden  
frohe Weihnachten und  
ein gesundes und  
erfolgreiches Neues Jahr

**Anton  
Maier**

Schreinermeister

- Fenster · Türen
- Wintergärten
- Markisen
- Insektenschutz
- Treppen
- Garagen-  
Industrietore

HOLZAUSBAU

Lichtenweg 16a Telefon 08083-549173 E-Mail: holzausbau@t-online.de  
84424 Isen Fax 08083-549174 Internet: www.holzausbau-isen.de

Allen unseren Kunden frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!



**Ursula Schmidt-Hoensdorf**  
Rechtsanwältin

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

- Zivilrecht allgemein
- Arzt- und  
Arzthaftungsrecht
- Mietrecht
- Familienrecht
- Verkehrs-/Unfallrecht

Eck Nr. 4 Postfach 11 58 · 84420 Isen  
84424 Isen Telefon 0 80 83/91 11  
Telefax 0 80 83/93 75  
info@schmidt-hoensdorf.de

*Unseren verehrten Stromabnehmern*

☆☆☆☆ *und Kunden* ☆☆☆☆

*entbieten die besten Wünsche*

*zu den Feiertagen*

*und zum Jahreswechsel*

*ein gesegnetes, erfolgreiches*

☆☆☆☆ *und gesundes Neues Jahr.* ☆☆☆☆

**F. X. Mittermaier & Söhne**  
Elektrizitätswerk Isen

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und  
erfolgreiches Jahr 2008 sowie viel Spaß  
bei den gebuchten Veranstaltungen wünscht

Haas Lotterie & Mehr – Christina Haas

*Allen unseren verehrten Kunden und  
Geschäftsfreunden wünschen wir  
frohe, besinnliche  
Weihnachtsfeiertage und alles Gute  
im Neuen Jahr.*



**Roth & Sohn**

Farben, Isen

Malergeschäft · Tapetenlager · Bodenbeläge



*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein  
glückliches Neues Jahr  
wünschen allen  
Inserenten und Lesern  
des Isener Marktboten*

*Familie Nußbrainer  
und Mitarbeiter*



**TSV-Isen - Jahresrückblick 2007**

Wieder geht ein Jahr zu Ende und wir, die Vorstandschaft, wollen Sie über das abgelaufene Vereinsjahr informieren. Dieser Rückblick gibt wesentliches zum TSV-Isen wider und nicht die Aktivitäten der einzelnen Abteilungen.

Umfangreiche Informationen über unseren Sportverein finden Sie unter [www.tsv-isen.de](http://www.tsv-isen.de)

Die Anzahl unserer Mitglieder liegt bei ca.1.600, davon ca. 50% Kinder und Jugendliche. Mit unserem Sportprogramm in den Abteilungen: Fußball, Badminton, Volleyball, Tischtennis, Turnen/Tanz/Skigymnastik/Mutter-Kind und weiteren Kursangeboten wie z.B. Pilates etc. sowie Judo und Leichtathletik, bieten wir vom Kleinkind bis ins hohe Alter ein umfangreiches Programm an.



Geleitet und betreut werden die Übungsstunden von ausgebildeten Übungsleitern und Übungsleiterinnen.

Der Wettspielbetrieb, speziell für die vielen Jugendlichen in den Abteilungen sowie weitere Aktivitäten im Verein erforderten einen großen zeitlichen Einsatz, der von den Übungsleitern und vielen ehrenamtlichen Helfern erbracht wurde. Dafür wollen wir uns schon an dieser Stelle bei allen bedanken, die dazu beigetragen haben, dass dies möglich war.

Besondere Aktivitäten waren: Sportabzeichen-Wettbewerb, Ausflüge mit den Jugendlichen in Trainings- und Zeltlager. Auch wurde von den Übungsleitern wieder ein umfangreiches Fortbildungsprogramm absolviert, um immer auf dem sportlich neuesten Stand zu sein.

Mit diesem Bericht der nur ein kleiner Auszug aus unserem Vereinsleben sein soll, haben wir versucht, Sie über unseren Verein zu informieren und Sie zum Mitmachen einzuladen.

Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen die unseren Verein im abgelaufenen Jahr unterstützt haben und wünscht ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Neues Jahr.

*Zeno Berger*

**Fußballturnier in Isen**

Am Samstag, 19. Januar 2008 findet in der Schulturnhalle in Isen ein großes Fußballturnier statt. Beginn ist um 9 Uhr mit den F2 und F3 Junioren, um 12 Uhr geht es weiter mit den F1 Junioren und unserer neu gegründeten Mädchenmannschaft. Den Abschluß um ca. 15 Uhr machen die D1 und D2 Junioren.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.



**Fröhliche Weihnachten**

und gute Fahrt im neuen Jahr wünscht Ihr

**AUTOHAUS PERZL**

Inh. Engelbert Perzl · Vertragshändler  
Fichtenstraße 8 · 84424 Isen-Pemmering  
Tel. (081 24) 91 02 25 · Fax 76 78



**ELEKTRO VITZTHUM**

Schulstraße 20  
84424 Mittbach  
Tel. 0 81 24/95 73

- Telekommunikation
- Datennetzwerke
- EIB Instabus
- Elektrogeräte
- Elektroanlagen
- Antennenanlagen
- Fotovoltaikanlagen
- Miele Kundendienst

***Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr.***

Mia wünschen Euch  
frohe Weihnachten  
und a glücklichs,  
erfolgreichs Neus Jahr.



**Reifen Gaigl**

Schulstraße 5 • 84424 Mittbach/Isen  
Telefon (0 81 24) 5 21 40 • Telefax 5 21 48



*Wir wünschen all unseren Kunden,  
Partnern, Freunden und Nachbarn  
von ganzem Herzen besinnliche  
Weihnachten und ein erfolgreiches  
neues Jahr 2008!*

Bauunternehmen G. Lanzl GmbH  
Lindenstraße 4  
84424 Isen-Pemmering  
Tel.: 08124 / 910336 Fax: 08124 / 9912  
<http://www.bauunternehmen-lanzl.de>  
info@bauunternehmen-lanzl.de



*Allen unseren Kunden und Bekannten  
wünschen wir ein frohes,  
besinnliches Weihnachtsfest  
und ein gutes Neues Jahr.*

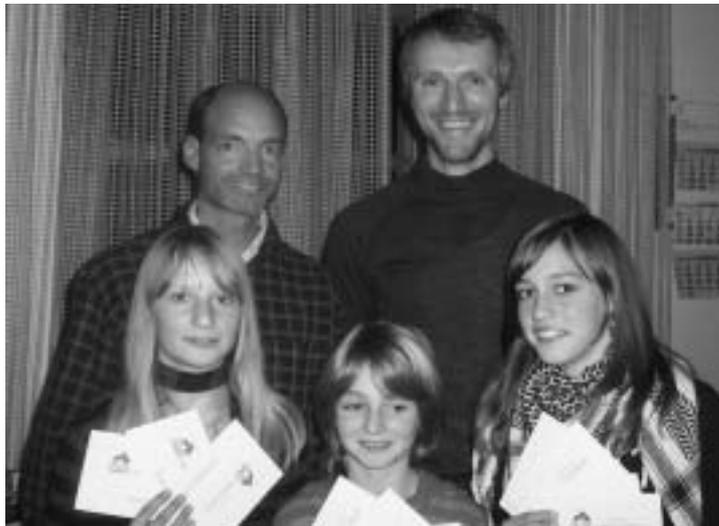


**STÖGER**  
ZIMMEREI · BURGRAIN

VEREINSMITTEILUNGEN

**TSV Isen - Sportler-Förderung**

In Kooperation mit „ampuls Sport & Natur“ hat die Abteilung Leichtathletik auch heuer wieder ein Förderprojekt durchgeführt. Für die Topleistungen der Saison erhielten die besten der Mannschaft Einkaufsgutscheine im Gesamtwert von 400,- €! Allein Carina Holnburger (Innerbittlbach) bekam für vier Topleistungen 80,- €, die sie demnächst für ihre Einkäufe im Haager Sporthaus einlösen wird. Die tolle Stimmung und Motivation in der Mannschaft ist nicht zuletzt auf so starke Aktionen wie diese Kooperation zurückzuführen. *Bernhard Altvater*



*Freude über die starken Athleten: Bernhard Altvater und Stefan Felixberger mit Johanna Haberl, Bettina Schreier und Carina Holnburger (v.l.n.r.)*

**Boxen im Sportangebot**

Im Landkreis Erding ist der traditionelle Boxsport in den Jahren ein wenig ins Hinterlicht gerückt. Die Markt-gemeinde Isen wird dieses Manko abstellen, denn ab Mitte Januar nimmt der TSV Isen den Boxsport in sein Programm mit auf. Michael Wintersteller hat die Initiative ergriffen. Der 37jährige Börsenhändler, der für den Bankkonzern UniCredit Group Aktienderivate und Strukturierte Produkte handelt, wohnt seit 5 Jahren in Isen und kam schon im Alter von 12 Jahren mit dem Boxsport in Verbindung. 25 Jahre ist er jetzt aktiver Boxer und als Vater von drei Kindern möchte er jetzt das Sport- und Frei-

**Bauernwirt z' Burgroa**



Vom 24. bis  
einschl.  
26. Dez. 2007  
haben wir  
geschlossen!  
Silvester,  
31. Dez. 2007  
ab 18.00 Uhr  
geöffnet!  
Neujahrstag,  
1. Januar  
geschlossen!

*Allen Gästen und Bekannten  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest  
und viel Glück im Neuen Jahr.*

**FAMILIE GIPP · BURGRAIN**

*Allen unseren Fahrgästen, Kunden und  
Geschäftsfreunden wünschen wir ein  
frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und  
viel Glück und Gesundheit  
im Neuen Jahr*




**Omnibus Rosenberger Burgrain**  
Telefon 08083/9576

zeitangebot seiner Heimatgemeinde bereichern. Dass ihm das gelingen wird, steht eigentlich außer Frage, das Image des Boxsports ist blendend. Nicht erst seit deutschen Protagonisten wie Henry Maske oder auch Regina Halmich, die neben jüngsten Kassenrennern wie „Million Dollar Baby“ auch das Frauenboxen in Deutschland gefördert haben, stehen Skandale im Vergleich zu anderen telegenen Sportarten eigentlich im Hintergrund. Im Gegenteil: Box-Angebote in Fitness-Studios oder auch als Personal-Training für Manager finden überall regen Zuspruch.

Das Isener Angebot gliedert sich in drei Gruppierungen auf: Die „Box Mäuse“, das sind die 5 - 7jährigen, werden spielerisch an die Sache herangeführt. Im Kurs „Box Aerobic“ geht es hauptsächlich um Konditionstraining und Technischulung mit Musik zur Sache. Hier kommt man wie auch im dritten Format „Boxen Schnupperkurs“ vorerst noch ohne Spezialgeräte aus. Klar, dass bei guter Resonanz weitere Trainingsmittel später erworben werden.

*Fortsetzung Seite 18*



*Wir wünschen allen unseren Fahrgästen, Bekannten und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest & viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.*  
**Ihre Familie Ernst & Team** **ERNST**  
 Lengdorf - Tel. 08083/16 55 - www.omnibus-ernst.de

## Busfahrt zum Cirkus-Krone nach München

jeweils Nachmittagsvorstellung

**Sonntag, den 3. 2. 2008**  
**Sonntag, den 30. 3. 2008**

Abfahrten ab  
 Isen – Lengdorf – Walpertskirchen.

**Abfahrtszeiten auf Anfrage**



Liabe Leit,  
 wir wünschen Eich heit  
 a scheene Weihnacht  
 und a guats neis Jahr  
 mit vui scheene Tag,  
 a etliche paar,  
 vui Glück mecht ma moana  
 und vor allem koan Grund zum Woana.  
 Jedem auf'm Tisch was zum Essen  
 und a's Tringa ned vergessen.  
 Kurzum, dass Euch guad geht  
 des wünscht Euch no heuer



**Euer Bäcker, da Angermaier**

Für de Feierdog empfehl i Eich des Brot vom Angermaier,  
 des schmeckt recht guad und is ned deier.

• **Mittwoch, den 2. 1. 2008 geschlossen.** •

Fortsetzung von Seite 17

Und das sogenannte „schwache Geschlecht“? Wird natürlich in allen drei Kursen sehr gerne aufgenommen! Die Herren brauchen vorerst noch keine Angst zu haben, eins auf die Nase zu bekommen, denn Schlag-Einwirkung erfolgt am Anfang bei keiner der drei Einheiten.

Die Dauer der Kurse umfasst jeweils 10 Stunden. Wir empfehlen eine baldige Anmeldung, da die Teilnehmeranzahl begrenzt ist!

Weitere Infos über unsere Homepage [www.tsv-isen.de](http://www.tsv-isen.de) oder beim Übungsleiter Michael Wintersteller (Tel. 08083/908225 oder Mobil 0173/3940511)



Michael Wintersteller bringt den Boxsport nach Isen

**Der TSV Isen bietet ab Januar wieder neue Blockkurse an:**  
**Step Aerobic** (Mittelstufe) ab Montag 7. 1. '08 um 20.30 Uhr. Es geht nicht immer nur auf 1 Step auf und ab, sondern wir erweitern auf 2 und 4 Steps. Einfache Schritte, große Bewegungen, das verbraucht Kalorien.

**Pilates** Einsteigerkurs und Fortgeschrittenenkurs, ab Mittwoch 9. 1. '08 jew. um 18.30 Uhr in der Schulturnhalle. Anmeldung jeweils vor Ort. Infos im Internet oder Tel. 08083/1073.

Der TSV wünscht allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein bewegungsreiches neues Jahr.

Margit Burgmair




### Die Comfortsäge zum Sonderpreis!

Motorsäge STIHL 021 Comfort mit exklusiver Sonderausstattung:  
 Kettenschnellschaltung, Leichtstartsystem mit ElastoStart, Dekompressionsventil und Kraftstoffpumpe (Purger). Jetzt testen!

**STIHL**  
 Nr. 1 weltweit.

### Forst- und Gartentechnik – Horst Menth

Am Gewerbering 9 · Adlberg, a. d. B 388 · 84416 Inning am Holz  
 Telefon 08084/562122 · Fax 08084/562123

Wir beraten Sie!

Allen meinen verehrten Kunden  
 und Bekannten wünsche ich  
 ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein gutes neues Jahr




**Elektro Baumann**

Elektro-Installation · Elektrogeräte · Antennenbau · Radio  
 Fernsehen · Miele-Kundendienst · Videogeräte

**MÜNCHNER STRASSE 5 · 84424 ISEN**

Telefon 08083/1055 · Fax 08083/549454  
 D1-Funk: 0171/6216954



**Frohe Festtage  
und gut gelaunt ins  
neue Jahr!**

Hauptvertretung **GEORG WEGMAIER**  
Hauptstraße 7 · 85664 Hohenlinden  
Telefon 08124 528363 · Fax 08124 909864  
g.wegmaier@mecklenburgische.de  
www.mecklenburgische.de/g.wegmaier

**M**  
**Mecklenburgische**  
VERSICHERUNGSGRUPPE

## TERMINKALENDER

- 20. Dez. Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
Klopfergehen der Isener Ministranten
- 21. Dez. Sportschützen Isen: Weihnachtsfeier
- 22. Dez. SG Eschbaum: Christbaumversteigerung
- 24. Dez. Beginn Weihnachtsferien
- 26. Dez. SV Hub. Weiher: Christbaumv. u. Nussenschieß.  
Burgsch. Burgrain: Christbaumverst. bei Seiler
- 28. Dez. Pfarrkirche Isen: Weihnachtskonzert
- 31. Dez. Silvesterparty in der Mehrzweckhalle

### 2008

- 4. Jan. FSG Isen: Strohschießen
- 5. Jan. Ende Weihnachtsferien
- 6. Jan. AKUV: Christbaumversteigerung
- 8. Jan. Bäuerinnenversammlung i. Gasthaus Pointner
- 10. Jan. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 11. Jan. Neujahrsempfang im Pfarrheim  
Firmvorbereitungs-Wochende (bis 13. 1.)
- 15. Jan. Kolping Isen: Generalversammlung
- 17. Jan. Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 18. Jan. Kabarett: „Da Bertl und i“, im Klementsaaal  
Sportschützen Isen: Königsproklamation
- 19. Jan. KLJB Isen: „sportliche Faschingsgaudi“
- 25. Jan. Pfarrball im Klementsaaal, Isen
- 27. Jan. AKUV: Jahreshauptversammlung
- 28. Jan. „Landwirtschaft o. Gentechnik“ bei Menzinger
- 3. Feb. FF Mittbach: Buntes Faschingstreiben
- 4. Feb. Rockfasching im Ciao Italia
- 5. Feb. Altes Bier bei Klement
- 15. Feb. Mark'n'Simon im Klementsaaal, Isen
- 23. Feb. Freisch. Pemmering: Starkbierfest bei Pointner  
FSG Isen: Zist - Köngisschießen
- 24. Feb. Mittefastenmarkt
- 28. Feb. Gemeindepokalschießen in Weiher
- 29. Feb. Gemeindepokalschießen in Weiher

- 1. März Kinderbibeltag im Pfarrheim  
Gemeindepokalschieß. und Preisverl. in Weiher  
OVV Isen: Baum- und Sträucherschneidekurs
- 7. März FSG Isen: letztes Wertungsschießen LG/LP  
Humorist Peter Böhme in der Mehrzweckhalle
- 8. März Starkbierfest in d. Mehrzweckhalle (Grottenau)
- 9. März AKUV: Joseffeiher
- 10. März OVV Isen: Frühjahrsversammlung
- 13. März Blaskapelle Isen: öffentliche Generalprobe
- 14. März SG Eschbaum: Ostereierschießen  
Blaskapelle Isen: Frühjahrskonzert  
Freisch. Pemm.: Königsprok. m. Ostereierschieß.
- 15. März Blaskapelle Isen: Frühjahrskonzert  
FSG Isen: Finalschießen u. Königsproklamation
- 17. März Beginn Osterferien
- 28. März Ende Osterferien  
Nick Woodland im Klementsaaal, Isen  
Sportsch. Isen: Jahreshauptvers. m. Neuwahlen
- 29. März FSG Isen: Generalversammlung mit Neuwahlen
- 30. März Vet.-/Soldatenkam. Isen: Generalversammlung
- 11. April Firmung in Isen und in Lengdorf  
SG Eschbaum: Königsproklamation
- 12. April Blaskapelle Isen: Festakt 50 Jahre Blaskapelle
- 13. April Blaskapelle Isen: Gedenkgottesd., Tag d. off. Tür
- 18. April Theaterverein Isen: Theater-Aufführung
- 19. April Theaterverein Isen: 25jähriges Jubiläum
- 20. April Theaterverein Isen: 25jähriges Jubiläum
- 25. April Theaterverein Isen: Theater-Aufführung  
Sportschützen Isen: Endschießen
- 26. April Theaterverein Isen: Theater-Aufführung
- 27. April Erstkommunion in Isen  
Theaterverein Isen: Theater-Aufführung  
Kreuzmarkt in Isen
- 30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier
- 1. Mai Maibaumaufstellen in Isen  
Erstkommunion in Pemmering
- 4. Mai Ausweichtermin: Maibaumaufstellen in Isen  
Erstkommunion in Lengdorf
- 13. Mai Beginn Pfingstferien
- 23. Mai Ende Pfingstferien
- 30. Mai. Liederabend: 10-Jahre Festchor Isen-Lengdorf
- 1. Juni KLJB Pemmering: Jubiläumsgottesd. in Pemm.
- 8. Juni 1250 Jahre Innerbittlbach
- 16. Juni OVV Isen: Springkrautsäuberung in Isen
- 21. Juni Blaskapelle Isen: Musikabend mit Showkapelle
- 22. Juni Frühschoppen mit der Musikkapelle Ernstbrunn
- 25. Juni Volksfestbeginn
- 29. Juni Blaskapelle Isen: Gottesdienst z. 50jähr. Bestehen
- 30. Juni Volksfestende
- 6. Juli Burgschützen Kopsburg: 100 Jahre
- 13. Juli Pfarrfest in Isen, Pfarrheim
- 19. Juli FF Isen: Feuerwehrfest am Gerätehaus
- 4. Aug. Beginn Sommerferien
- 15. Sept. Ende Sommerferien
- 28. Sept. OVV Isen: Gartlermarkt und Pflanzenbörse
- 11. Okt. Besuch des Markt Isen in Ernstbrunn
- 12. Okt. Besuch in Ernstbrunn, 25 Jahre Partnergemeinde
- 15. Okt. OVV Isen: Fotoaktion
- 24. Okt. Luise Kinseher im Gasthof Klement
- 26. Okt. Blaskapelle Isen: Kirchenkonzert  
Allerseelenmarkt
- 27. Okt. Beginn Herbstferien
- 30. Okt. Ende Herbstferien
- 10. Nov. OVV Isen: Hauptversammlung bei Klement
- 7. Dez. Nikolausmarkt
- 22. Dez. Beginn Winterferien

*Alle Angaben ohne Gewähr!*

*Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Es soll dies dazu beitragen, **Terminüberschneidungen zu vermeiden.***

*Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de.*

*Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:*

**www.isen-termine.de**



Frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr.

Wir danken allen Mitgliedern und Kunden für Ihr Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben. Wir freuen uns schon darauf, Sie im neuen Jahr Ihren Träumen und Wünschen näher zu bringen.

**MEHR als Service-**  
**für eine ruhige Weihnachtszeit.**

[www.rvb-isen-sempt.de](http://www.rvb-isen-sempt.de)

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,  
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden, Isen,  
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB)

**Raiffeisen-Volksbank  
Isen-Sempt eG**

